

# HOTEL ASIA PROJECT

2011年に宮川敬一、毛利嘉孝、麻生晴一郎、佐々木玄によって開始。  
Organized by Keiichi Miyagawa, Yoshitaka Mouri, Seichiro Aso, Gen Sasaki in 2011

ホテルのロビーに様々な国籍の人々が行き交うように、HOTEL ASIA PROJECTにはアジア各地の状況が集う。HOTEL ASIA PROJECTは、北九州のスペースGALLERY SOAPが軸となり、2011年からアジア各地のアーティストやキュレーター、研究者などと協働して展開しているプロジェクトである。「風景」をキーワードに掲げながら、各自が北九州を含む各地域の歴史的・社会的背景を掘り下げ、その洞察を土台にアジア各地で展覧会やトーク、音楽イベントなど多ジャンルに渡る活動を行なっている。今回の展示ではデザインランドのスローガンである「The Happiest Place on Earth (地上でもっとも幸福な場所)」をテーマに掲げる。展示空間の中では各地の風景が併置されることにより、ひとつの風景に複数の文脈が見出され、異なる風景の中に共通の構造が見出される。HOTEL ASIAの重要な理論的背景のひとつとなっているのは、映画監督・足立正生の風景論である。

GALLERY SOAPはアーティストの宮川敬一らが自ら運営するスペースで、1997年のオープン以来、先鋭的な自主プロジェクトやイベントを数多く開催し続けている。SOAPのプロジェクトにおいては、多様な背景の人々が交わる事が重視され、美術、音楽、映画を始めとする多彩な領域の表現者のほか、普段表現活動に直接関わるわけではない地元民も巻き込みながら活動が展開されることもしばしばである。そのような独自の姿勢で行われる長期的活動によって、他にない特異なネットワークが形成され、新たな展開を生まれる。HOTEL ASIA PROJECTもまた、SOAPを拠点としたゆるやかな人のつながりの連鎖の中から発生してきたプロジェクトだ。そして活動を繰り返しながら、問題意識を共有するローカルな結びつきを世界規模で広げ続けている。

**地上でもっとも幸福な場所**  
The Happiest Place on Earth  
**ホテル・アジア・プロジェクト**  
HOTEL ASIA PROJECT 2021

熊本市現代美術館  
Contemporary Art Museum, Kumamoto

ARTISTS

イエスパー・アルヴァー (プラハ、チェコ共和国) - Jesper Alvaer (Prague, Czech Republic)  
佐々木玄 (北九州、日本) - Gen Sasaki (Kitakyushu, Japan)  
ジアン・チュイ (ウィーン、オーストリア) - Jianan Qu (Vienna, Austria)  
隅岡二 (バンコク、タイ) - Eiji Sumi (Bangkok, Thailand)  
セカンド・プラネット (北九州、日本) - SECOND PLANET (Kitakyushu, Japan)  
チュウヤーン・シリポン (バンコク、タイ) - Chulayarnnon Siriphon (Bangkok, Thailand)  
バクダパン・フード・スタディグループ (ジャバジャカルタ、インドネシア)  
bakudapan food study group (Yogyakarta, Indonesia)  
BABU (北九州、日本) - BABU (Kitakyushu, Japan)  
パン・ルー & ワン・ボ (香港、オランダ) - Pan Lu & Wang Bo (Hong kong and Amsterdam, Netherlands)  
ピシタクンクアンタレーン (バンコク、タイ) - Pisitakun Kuntalang (Bangkok, Thailand)  
ミティ・ルアンクリタヤ (バンコク、タイ) - Miti Ruangkritya (Bangkok, Thailand)  
宮川敬一 (北九州、日本) - Keiichi Miyagawa (Kitakyushu, Japan)  
ユー・グオ (重慶、中国) - Yu Guo (Chongqing, China)  
ランガール・プルバヤ (ジャバジャカルタ、インドネシア)  
Rangga Purbaya (Yogyakarta, Indonesia)  
ワン・ハイチュアン (重慶、中国) - Wang Haichuan (Chongqing, China)

POSTCARD PROJECT 2021

東海隆一郎 (東京) Seichiro Aso (Tokyo), フラタタマ (ジャバジャカルタ) Amataka (Yogyakarta), エスパー・アルヴァー (プラハ) Jesper Alvaer (Prague), 長谷川裕 (東京) Hasegawa Yutaka (Tokyo), 佐々木玄 (北九州) Gen Sasaki (Kitakyushu), ジアン・チュイ (ウィーン) Jianan Qu (Vienna), 隅岡二 (バンコク) Eiji Sumi (Bangkok), 丹波昌 (東京) Niwa Masahiko (Tokyo), 毛利嘉孝 (北九州) Mouri Yoshitaka (Kitakyushu), 尾形正也 (東京) Oshige Masayoshi (Tokyo), 高橋和也 (東京) Takahashi Kazuyoshi, チョウヤーン・シリポン (バンコク) Chulayarnnon Siriphon (Bangkok), セカンド・プラネット (北九州) Second Planet (Kitakyushu), ニー・タン (重慶) Ni Tan (Chongqing), パン・ルー & ワン・ボ (香港) Pan Lu and Bo Wang (Hong Kong, Amsterdam), ピシタクンクアンタレーン (バンコク) Pisitakun Kuntalang (Bangkok), ミティ・ルアンクリタヤ (バンコク) Miti Ruangkritya (Bangkok), ランガール・プルバヤ (ジャバジャカルタ) Rangga Purbaya (Yogyakarta), ワン・ハイチュアン (重慶) Wang Haichuan (Chongqing).

**景观理论**  
Fukei-ron (landscape theory)

佐々木玄 + 宮川敬一 Gen Sasaki + Keiichi Miyagawa  
《風景論 / 足立正生インタビュー》 Landscape Theory: An Interview with Masao Adachi  
2015 / 映像 2015, video



ミティ・ルアンクリタヤ Miti Ruangkritya  
《サトーン・サンセット》 Sathorn Sunset  
2018 / 映像 2018, video

Just like people of various nationalities come and go in a hotel lobby, situations from all over Asia are brought together in HOTEL ASIA PROJECT. HOTEL ASIA PROJECT is a platform for international collaborative art practices that GALLERY SOAP, an artist run space in Kitakyushu, has been developing since 2011 in collaboration with people from different fields such as artists, curators, and researchers from throughout Asia and other parts of the world. With "landscape" as a keyword, they research and explore the historical and social background of each region including Kitakyushu, and based on their insight and findings, hold exhibitions, talks, music, and other events across multiple genres in various parts of Asia and other areas. On this occasion, the theme of their exhibit is Disneyland's advertising slogan, "The Happiest Place on Earth." The landscapes of each region are juxtaposed within the exhibition space, enabling multiple contexts to emerge within a single landscape, and common structures to be found in different landscapes. An important theoretical background for HOTEL

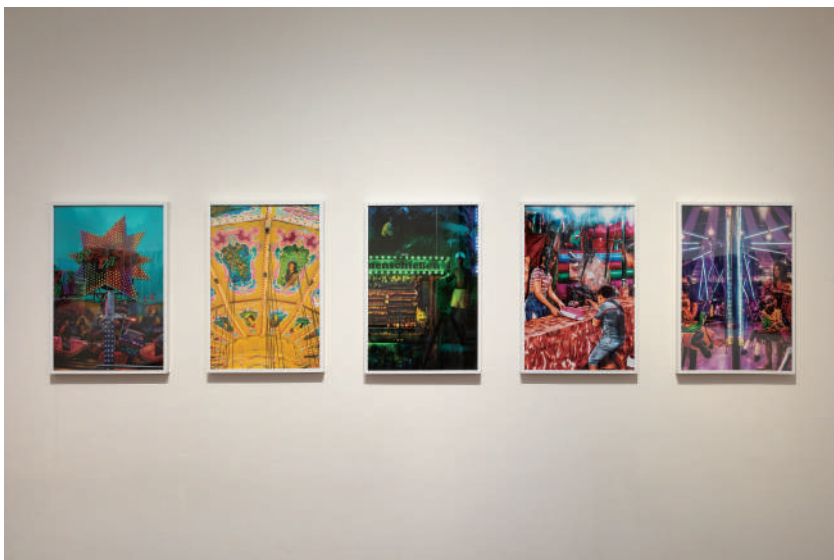
ASIA is the landscape theory of film director Adachi Masao. GALLERY SOAP is a space run by Miyagawa Keiichi and other artists, which since its inception in 1997, has engaged in organizing numerous cutting-edge independent projects and events. Their projects place emphasis on facilitating interactions between people of diverse backgrounds, and in addition to working with creators from various fields such as art, music, and film, often involve members of the local community who are not usually directly involved in artistic practices and activities. Such long-term activities carried out with this unique approach and attitude enables distinct and unprecedented networks be formed, and gives rise to new and exciting developments. HOTEL ASIA PROJECT is also a platform that has emerged from the fluid connections and experiences acquired through the activities of SOAP. Through their activities, they continue to expand on a global scale, various local ties with which they share a common awareness of issues.



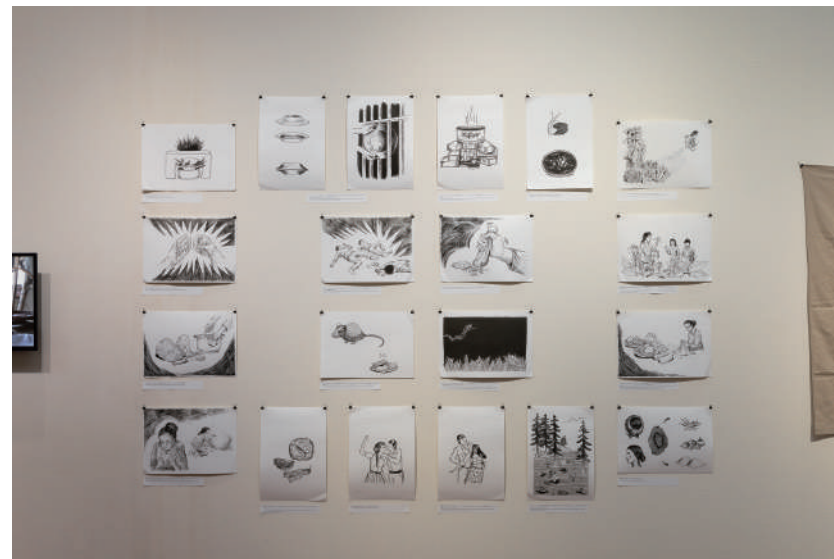
BABU BABU  
 《GOHI!》 *GOHI!*  
 2015 / 映像 2015, video

会场風景  
 Installation view





隅英二 Eiji Sumi  
 《プレイスケープ》 *Play(e)scape*  
 2018-2021 / 写真 2018-2021, photograph



バクダパン・フード・スタディ・グループ bakudapan food study group  
 《プレッシャーの中の料理》 *Cooking in Pressure*  
 2017 / イラスト、刺繍、映像 2017, illustration, embroidery, video





ピシタクン・クアンタレーン  
《今、何考えてる?》  
2021 / 壁紙、デジタルプリント

Pisitakun Kuantalang  
WHAT'S ON YOUR MIND?  
2021, wallpaper, digital print

地上でもっとも幸福な場所——ホテルアジア・プロジェクト

宮川敬一

HOTEL ASIA PROJECTは2011年に、国境を超えたアートの協働実践のためのプラットフォームとして始まりました。わたしたちは手始めに、韓国と日本のアーティスト、研究者、キュレーター、ジャーナリスト等を集め、二日間のシンポジウムと展覧会を開催しました。以来、主にアジア地域のアーティストや研究者と協力しながら、展覧会、シンポジウム、映像の上映、音楽イベントを開催してきました。

とりわけ2012年以降は、異なる文化的、政治的、社会的背景を持つ協働制作者たちのものの見方の多様性と共通性を提示するために、繰り返しとりあげられている「風景」というテーマを選び、アジア各地を回りながらアートプロジェクトを展開してきました。私たちの目の前にひろがる風景のなかで見えるものは、地域に固有のものではなく他の地域で見る風景と部分的に重なることがあること、そしてその風景の裏側には各地域に共通する社会的な構造が隠されていることを、アーティストの多様な視点を導入することにより提示してきました。

今回のプロジェクトのタイトル「The Happiest Place on Earth」は、ウォルト・ディズニーが1955年に開業したディズニーランドの宣伝文句です。今日では、アナハイム、フロリダ、香港、上海、パリ、東京に展開しているこの夢の国のどれを訪れても、いつでもミッキーマウスとその仲間たちであるドナルドダックやシンデレラは、まったく同じように固まった笑顔で私たちを迎えてくれます。

ディズニーランドは、グローバルゼーションや資本主義の価値観と融合した、ゴミひとつない管理された清潔で安全な場所とされています。この「地上でもっとも幸福な場所」の住民になり、彼らが作る筋書きに合わせて振る舞うのであれば、恋人や家族と快適な時間を過ごすことができるでしょう。しかし、ここでは、好きな食べ物や飲み物を持ち込む自由さえ与えられていないのです。そして、彼らの作り出す商品や娯楽施設にアクセスしない、あるいはアクセス出来ない人々は無視され続けるのです。その全体主義的な排他性と顧客の分断に鑑みれば、このテーマパークを「地上でもっとも不幸な場所」と呼ぶことも出来るかもしれません。同時に、ディズニーランドという排他的なユートピアを、近年わたしが直面してきた、世界の分断化と全体化の現象の縮図として考えることもできるかもしれません。

2020年の初頭から始まったパンデミックは、分断や格差を広げる引き金ではなく、私たちが常日頃から直面してきた困難を前景化させ、激化させているに過ぎません。Covid-19感染爆発が表に出るずっと前から、私たちみんなが見ている、そして住んでいる政治的・社会的・文化的風景は変わっていません。むしろ、この風景とそれを見る私たちの見方のなかに、断片化と分断、そして全体主義的な包摂と排除を世界規模で助長する要素が常に埋めこまれているのです。私たちは、全体化を避けつつ、分断を克服するために、私たちの目の前に現れる風景を、ある特定の視点に偏ることなく見ていかなければなりません。

世界各地で活動するアーティストやその他の専門家と協働するHOTEL ASIA PROJECTは、世界に出現する異なる風景どうしを切り取り、組織え、多様な視点を導入しながら、全体化と分断を進める権力に抗う実践を継続していきます。そのささやかな試みのひとつがまさしく「The Happiest Place on Earth」なのです。

THE HAPPIEST PLACE ON EARTH—HOTEL ASIA PROJECT 2021

Keiichi Miyagawa

We launched HOTEL ASIA PROJECT in 2011 as a platform for international collaborative art practices. As the kick-starter, we held a two-day symposium and its affiliated exhibition at GALLERY SOAP in Kitakyushu, Fukuoka, by gathering artists, researchers, curators, journalists, and architects from Japan and South Korea. Since then, while having collaborated with artists and researchers of mostly Asian countries and areas, we have organized many exhibitions, symposia, film screenings, and music events.

Especially since 2012, to display the diversity and commonality of all the perspectives of collaborators from different cultural, political, and social backgrounds, we have chosen and explored a recurrent theme through our art practices around Asia: landscape. By arranging and rearranging the diverse perspectives of artists, we have revealed that what one sees in a landscape is not specific to the region but might be overlapped with what one sees in other ones and that a social structure in common gets embedded in seemingly different landscapes. The leitmotif of HOTEL ASIA PROJECT 2021 is “The Happiest Place on Earth,” an advertising slogan of Disneyland opened by Walt Disney in 1955. Today it has franchised around the world: Anaheim, Florida, Hong Kong, Shanghai, Paris, and Tokyo. Whenever you visit any theme park, Mickey Mouse and his company Donald Duck and Cinderella welcome you with the same frozen smile.

Disneyland appears to be a wholly safe and clean place managed in accordance with globalization and capitalism. If you become one of the inhabitants of the happiest place on earth and perform as scripted by them, it seems that you can share a fun time with your lover or family. But you are not allowed to bring food and drink as you like with you into the park. There is somebody always ignored who does not have or is not permitted access to their merchandise and the theme park. Judging from their totalitarian exclusivity and capitalist segmentation, we might call it “The Unhappiest Place on Earth.” And we might regard this exclusive utopia as an epitome of global dismemberment and totalization that we have faced everywhere recently.

No pandemic by itself can trigger segmentation and polarization, but it just foregrounds and intensifies the difficulties we have already faced. Since way before the emergence of the Covid-19 pandemic, we have all seen and lived in the same political, social, and cultural landscapes. In these landscapes and our way of seeing them, the elements of intensifying global fragmentation, disparity, and totalitarian inclusion/exclusion lurk. We must see landscapes in view without any privileged frame of mind to avoid totalization and overcome fragmentation.

In collaboration with artists and other professionals, HOTEL ASIA PROJECT is a working collective to make attempts to pluralize our perspective to resist the powers and forces of totalization and divide, by cutting up and rearranging different landscapes around the world, one undertaking of which is actually “The Happiest Place on Earth.”

(Translated by SAKAMAKI Shione)



ホテルアジア HOTEL ASIA

毛利嘉孝

ホテルのロビーに入ると、色とりどりの言葉に取り囲まれる。広東語、フランス語、インドネシア語、北京語、朝鮮語、タイ語、英語、日本語……言葉にはそれぞれ固有の訛りがあり、それがまた微妙なグラデーションを形成している。今ではどここのホテルでも見られる光景だ。

いや、ホテルだけではない。大きな都市の雑踏はどこもこんな感じだ。仕事を求めて家族で移住してきた人。次の都市へのトランジットで滞在しているビジネスマン。演奏ツアー中のミュージシャン。旅行中のバックパッカーの若者。水商売と思しき女性。政治家。外交官。なぜか素性を隠して移動する人々。都市の中では、さまざまな言葉が飛び交い、その多くは理解することができない。そもそも話されている言葉が何語なのかもわからない。

私たちは今こうした多言語状況の下で生きている。それは21世紀のひとつのリアリティだ。けれども、こうした単純な事実はいざしばし忘れ去られている。私たちはいまだにモノリンガルな世界に生きていると信じている。

なぜか？ それは自分たちが理解できる言葉だけを選別して音声として聞き取り、理解できない言語を「ノイズ」として後方に押しやってしまうからだ。このことは、絵画における「図」と「地」の関係に似ている。けれども、どの言語を「ノイズ」として、「地」として後方に追いやってしまうのかということとは、どの言語を習得しているのか、どの文化圏に属しているかによって異なっている。まるで同じ状況の中でも、違う世界の中で生きているかのように。

通訳や翻訳は、そうした「音声」と「ノイズ」、「図」と「地」の裂け目を埋める一つの実践である。それは、それ自体創造的な行為であり、世界を異なった視点から立体的に見せることを可能にする。けれども、その一方で、通訳や翻訳はいざしばし、世界をどちらか一つの面に回収してしまう危険性ははらんでいる。通訳や翻訳が完璧であればあるほど、もともと多言語状況が持っていた複数の時空が交差する、豊かさがつたいた手触りは失われてしまう。

むしろ、私たちに今求められているのは、多言語状況を多言語環境のままで、あえて翻訳を交えずに、一気に把握する能力ではないのか。裸眼のまま、耳をふさぐずにリアルな世界と向き合うことではないか。

ここで、どのような言葉もそのことを可能にする、言葉でも呼ぶべき、不思議な力が宿っていたということ思い出すべきだろう。図像・音像としての言葉の、魔術的なコミュニケーション。

同じ風景が、それを見る人によって違ったように見えているということ、そして同じサウンドスケープが聴く人によって全く違う理解がなされているという事実を、否定的ではなく、積極的な価値を見出すべき時代に私たちは入りつつある。流れるようなコミュニケーションではなく、ぎくしゃくとしたディスコミュニケーションの中に奇跡的に生まれるコミュニケーションにこそ、未来を見出すことができるだろう。ホテルアジアは、本質的に多言語状況にある私たちの世界をリアルに捉えなおそうという試みである。このプロジェクトは、複数の言語からなる。お互いの通訳・翻訳を可能な限り媒介せず、複数の言語でコミュニケーションすることを通じて、見る人・読む人・聞く人の習得している言語や所属する環境によって異なる複数の世界像を提示する。けれども、その世界像はあくまでも共通の物質的基盤を持っているのである。それはディスコミュニケーションの果てのコミュニケーション。多言語状況における新しい視覚言語と批評言語を作り出す試みののだ。

HOTEL ASIA

Yoshitaka Mouri

Various languages surround us like colorful flowers as we enter the hotel lobby. Cantonese, French, Indonesian, Pekingese, Korean, Thai, English, Japanese ...

Each language has its own accent, which further creates delicate gradations.

Such multilingual landscape can now be seen in any hotel around the world. In fact, it is not only seen in hotels but also in the streets of large cities—immigrant families in search for work, businessmen in transit to their next destination, touring musicians, traveling backpackers, those in the nightlife industry, politicians, diplomats, and people moving from one place to another without disclosing their identity. Various languages are exchanged in cities, most of which we cannot understand. We cannot even distinguish what languages they are.

We live under such multilingual circumstances. It is a reality of the twenty-first century, although this simple fact is often unrecognized. We tend to believe that we still live in a monolingual world.

Why? It is because we select and listen to the language we can comprehend and leave the rest to our unconscious field as “noise.” This can be similar to “figure” and “ground” in art. How we put certain languages to the ground as a noise depends on our familiarity with foreign languages and to which cultural community we belong. It is as if we live in different worlds while sharing the same space.

Interpretation and translation is a practice to fill the gap between “voice” and “noise” as well as “figure” and “ground.” Such practice itself is a creative work and gives a form to the world from a different perspective. At the same time, interpretation and translation faces the risk of simplifying the essential multiplicity of the world into one-dimensional view, and the perfect interpretation and translation tends to remove the rich, yet rough touch of the multilingual environment where several space-time axes are crossed.

What we need now then might be the ability to grasp the multilingual condition as it is as a whole without a translational layer—facing the real world with our bare eyes and without covering our ears.

Languages, in fact, hold a spiritual power or kotodama (power of words) in its original form to make such a mode of communication possible. It is a miracle communicational power of language as a visual and sound image.

The same landscape appears differently, and the soundscape is comprehended differently depending on the person, and we are entering an era of finding a positive meaning to such differences. Our future lies not in fluid communication, but in the form of communication that could be found within jerky, slow dis-communication.

Hotel Asia is an attempt to recapture our world, which is inherently multilingual. This project, therefore, is formed with multiple languages. By communicating multiple languages without an interpreter or translator, the project presents multiple worldviews that appear different depending on the viewer's, reader's, or listener's linguistic and sociocultural background. The multiple worldviews in this project, however, share one common ground—communication after dis-communication. Hotel Asia is, in this sense, a challenge to create a new visual language and critical narrative in the multilingual condition.

(Translated by Fumiwo Iwamoto)

# HOTEL ASIA PROJECT

## HOTEL ASIA PROJECT

2011年に宮川敬一、毛利嘉孝、麻生晴一郎、佐々木玄によって開始

### HOTEL ASIA 2011

東アジア現代文化シンポジウム

2011年5月28日-29日

会場：GALLERY SOAP（北九州、日本）

主催／アートインスティテュート北九州

助成／福岡県国際交流センター

ディレクター／毛利嘉孝、宮川敬一

[参加者]

佐々木玄（アーティスト）、宮川敬一（アーティスト）、毛利嘉孝（社会学者）、岩本史緒（キュレーター）、ク・ホンジュ（ストリートライター）、矢作昌生（建築家）、ジョン・ジョンファン（文化研究/政治哲学）、麻生晴一郎（ジャーナリスト）、キム・スヨン（キュレーター）

### 第3回北九州国際ビエンナーレ「移民」

2011年10月1日-11月27日

佐々木玄と宮川敬一が「HOTEL ASIA」を出品

### HOTEL ASIA 2012

主題公園 / THEME PARK

2012年10月13日-18日

会場：オルガンハウス（重慶、中国）

主催／アートインスティテュート北九州

助成／公益法人アサヒビル芸術文化財団、文化・芸術による福祉地域振興財団、

Office for Contemporary Art Norway

キュレーター／宮川敬一（日本）、ニー・クン（中国）

[参加者]

イエスバー・アルバー（ノルウェー）、キム・スヨン（韓国）、佐々木玄（日本）

セカンド・プラネット（日本）、99（中国）、ニー・クン（中国）

### HOTEL ASIA 2015

REAL ESTATE / LANDSCAPE

主催／アートインスティテュート北九州、バンコク大学ギャラリー、LP アートスペース

協力／西日本工業大学、COMDe、オルガンハウス、チュラロンコン大学、

国際交流基金、GALLERY SOAP

キュレーター／宮川敬一（日本）、ファースイ・ジャヤワ（タイ）、ニー・クン（中国）

[参加者]

ワン・ハイチュアン（中国）、エンジン・グループ（中国）、關英二（タイ）、チュラヤーン・シリボン（タイ）、ミティ・ルアンクリタヤー（タイ）、ピシタクン・クアンタレーン（タイ）、足立正生（日本）、大友良英（日本）、佐々木玄（日本）、宮川敬一（日本）

2015年5月23日-6月6日

会場：GALLERY SOAP（北九州、日本）

2015年7月12日-7月27日

会場：バンコク大学ギャラリー（バンコク、タイ）

2015年7月25日-8月9日

会場：LP アートスペース（重慶、中国）

### HOTEL ASIA 2016-2017

LANDSCAPE

主催／アートインスティテュート北九州

助成／公益法人ボラ美術振興財団、公益法人吉野石葺美術振興財団、東京藝術大学インターナショナルスベシヤリスト・インビテーションプログラム (ISIP)

ディレクター／宮川敬一、毛利嘉孝（日本）

キュレーター／ニー・クン（中国）、佐々木玄（日本）、ピシタクン・クアンタレーン（タイ）

[参加者]

BABU（日本）、チュラヤーン・シリボン（タイ）、關英二（タイ）、岩本史緒（日本）、ミティ・ルアンクリタヤー（タイ）、ユー・グオ（中国）、ニー・クン（中国）、ワン・ハイチュアン（中国）、ヒ・リッピン（中国）、セカンド・プラネット（日本）、宮川敬一（日本）、佐々木玄（日本）、サンタグ・ノウ（韓国）、ボンソー・キム（韓国）、宮野愛（日本）、柴田英里（日本）、周浩（中国）、宮内身依（日本）、宮川緑（日本）、ジョン・バイレス（フィリピン）、キャサリン・ハリントン（英国）、毛利嘉孝（日本）、石青（中国）、足立正生（日本）、マラス・セバラー（オーストリア）、ピーター・ネルソン（香港）他

2016年10月8日-30日

会場：GALLERY SOAP（北九州、日本）

2016年12月11日-2017年1月6日

会場：グローブホテル現代美術館（合肥、中国）

2016年12月12日

会場：激烈空間（上海、中国）

2017年1月14日-29日

会場：スピーディ・クランマ（バンコク、タイ）

2017年1月27日-29日

会場：東京藝術大学上野キャンパス 学生会館 展示室、東京藝術大学 音楽学部 学生会館2階

主催／東京藝術大学大学院国際芸術創造研究科、アートインスティテュート北九州

### LANDSCAPE 2017 映画・革命・風景

2017年5月6日

会場：GALLERY SOAP（北九州、日本）

キュレーター／宮川敬一

[参加者]

足立正生（映画監督）、江上賢一郎（リサーチアー・写真家）、

シェーン・ボーン（キュレーター・ミュージシャン）、岩本史緒（キュレーター）



GALLERY SOAPの内観。各種イベントを開催するほか、カフェバーとしての営業も行う。

### HOTEL ASIA 2018-2019

UNIDENTIFIED LANDSCAPE

主催／アートインスティテュート北九州

助成／公益法人ボラ美術振興財団、公益法人吉野石葺美術振興財団

ディレクター／宮川敬一（日本）

キュレーター／ニー・クン（中国）、佐々木玄（日本）、ホンウェイ・デュアン（オーストリア）

[参加者]

BABU（日本）、チュラヤーン・シリボン（タイ）、關英二（タイ）、岩本史緒（日本）、ミティ・ルアンクリタヤー（タイ）、ユー・グオ（中国）、ニー・クン（中国）、ワン・ハイチュアン（中国）、セカンド・プラネット（日本）、宮川敬一（日本）、佐々木玄（日本）、毛利嘉孝（日本）、パン・ルー（香港）、ワン・ポー（アムステルダム）、居原田遥（日本）、ピシタクン・クアンタレーン（タイ）、ランガー・ブルバヤ（インドネシア）、福住廉（日本）、シュウ・ジャン・ジー（中国）、高橋相馬（日本）、それもまたよし（日本）、手塚太加丸（日本）、ウェンミン・トン（中国）、アンタリクサ（インドネシア）、ホンウェイ・デュアン（オーストリア）、バクダバン・ワード・スタディ・グループ（インドネシア）、ウールズイー・ジェミー（アメリカ）他

2018年5月15日-22日

会場：KUNCI Cultural Studies Center（ジョグジャカルタ、インドネシア）

2018年10月6日

会場：クアンドウ美術館（台北、台湾）

2018年10月14日-21日

会場：オルガンハウス（重慶、中国）

2018年11月10日-25日

会場：Medo Art & Mondial Research e.U.（ウィーン、オーストリア）

2018年11月14日

会場：ウィーン美術アカデミー（ウィーン、オーストリア）

2019年1月18日-21日

会場：バラック（那覇、日本）

2019年1月26日-2月10日

会場：GALLERY SOAP（北九州、日本）

### HOTEL ASIA 2020-2021

The Happiest Place on Earth

主催／アートインスティテュート北九州

助成／公益法人吉野石葺美術振興財団

ディレクター／宮川敬一（日本）

キュレーター：ランガー・ブルバヤ（インドネシア）、イエスバー・アルバー（チェコ共和国）、佐々木玄（日本）

[参加者]

BABU（日本）、チュラヤーン・シリボン（タイ）、關英二（タイ）、ピシタクン・クアンタレーン（タイ）、岩本史緒（日本）、ミティ・ルアンクリタヤー（タイ）、ユー・グオ（中国）、ニー・クン（中国）、ワン・ハイチュアン（中国）、セカンド・プラネット（日本）、宮川敬一（日本）、佐々木玄（日本）、毛利嘉孝（日本）、パン・ルー（香港）、ワン・ポー（アムステルダム）、居原田遥（日本）、ランガー・ブルバヤ（インドネシア）、福住廉（日本）、高橋相馬（日本）、それもまたよし（日本）、アンタリクサ（インドネシア）、ホンウェイ・デュアン（オーストリア）、バクダバン・ワード・スタディ・グループ（インドネシア）、マラス・セバラー（オーストリア）、ピーター・ネルソン（香港）、麻生晴一郎（日本）、外田久雄（日本）、ジアナン・チュイ（オーストリア）、イエスバー・アルバー（チェコ共和国）、ヒ・リッピン（中国）、ファースイ・ジャヤワ（タイ）、マゴゴモ（日本）、矢作昌生（日本）他

2021年2月7日-21日

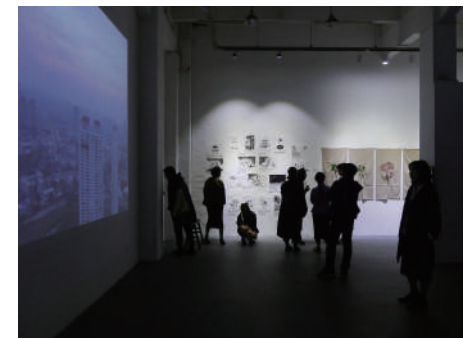
会場：GALLERY SOAP（北九州、日本）

2021年2月7日-21日

会場：U trativodu 184（プラハ、チェコ共和国）

2021年2月7日-28日

会場：Ruang MES 56（ジョグジャカルタ、インドネシア）



オルガンハウス（重慶、中国）2018

Organhaus (Chongqing, China) 2018



ウィーン美術アカデミー（ウィーン、オーストリア）2018

Academy of Fine Arts Vienna (Vienna, Austria) 2018

## HOTEL ASIA PROJECT

Organized by Keiichi Miyagawa, Yoshitaka Mouri, Seichiro Aso, Gen Sasaki in 2011

---

## HOTEL ASIA 2011

### *Contemporary Culture in East Asia Symposium*

May 28 – 29, 2011

GALLERY SOAP in Kitakyushu, Japan

Presented by Art Institute Kitakyushu

Sponsored by Fukuoka International Exchange Foundation

Directors: Yoshioka Mouri and Keiichi Miyagawa (Japan)

Participants: Gen Sasaki (artist), Keiichi Miyagawa (artist), Yoshitaka Mouri (sociologist),

Fumiwo Iwamoto (curator), Koo Hun Joo (street writer), Masao Yahagi (architect),

Jeong Jeong hoon (cultural study/political philosophy), Seichiro Aso (journalist), Kim Soo Young (curator)

---

### *Kitakyushu Biennial 2011*

October 1 – November 27, 2011

*HOTEL ASIA* by Gen Sasaki and Keiichi Miyagawa

---

## HOTEL ASIA 2012

### *THEME PARK*

October 13 – 18, 2012

Organhaus in Chongqing, China

Presented by Art Institute Kitakyushu

Sponsored by ASahi BEER ARTS FOUNDATION,

Fukutake Foundation for the Promotion of Regional Culture, Office for Contemporary Art Norway

Curators: Keiichi Miyagawa (Japan) and Ni Kun (China)

Participants: Jesper Alvaer (Norway), Soo Young Kim (Korea), Gen Sasaki (Japan),

SECOND PLANET (Japan), 99 (China), Ni Kun (China)

---

## HOTEL ASIA 2015

### *REAL ESTATE / LANDSCAPE*

Presented by Art Institute Kitakyushu, Bangkok University Gallery, LP Art Space

In corporation with Nishinippon Institute of Technology, COMde, Organhaus,

Chulalongkorn University, The Japan Foundation, GALLERY SOAP

Curators: Keiichi Miyagawa (Japan), Fahsai Jayawan (Thailand), Ni Kun (China)

Participants: Wang Haichuan (China), Engine Group (China), Eiji Sumi (Thailand),

Chulayarnnon Siriphol (Thailand), Miti Ruangkritiya (Thailand), Pisitakun Kuntalang (Thailand),

Masao Adachi (Japan), Yoshitake Otomo (Japan), Gen Sasaki (Japan), Keiichi Miyagawa (Japan)

May 23 – June 6, 2015

GALLERY SOAP in Kitakyushu, Japan

July 12 – 27, 2015

Bangkok University Gallery in Bangkok, Thailand

July 25 – August 9, 2015

LP Art Space in Chongqing, China

---

## HOTEL ASIA 2016-2017

### *LANDSCAPE*

Presented by Art Institute Kitakyushu

Sponsored by POLA ART FOUNDATION,

International Specialist Invitation Program, Tokyo University of the Arts

Directors: Keiichi Miyagawa and Yoshitaka Mouri (Japan)

Curators: Ni Kun (China), Gen Sasaki (Japan), Pisitakun Kuntalang (Thailand)

Participants: BABU (Japan), Chulayarnnon Siriphol (Thailand), Eiji Sumi (Thailand),

Fumiwo Iwamoto (Japan), Miti Ruangkritiya (Thailand), Yu Guo (China), Ni Kun (China),

Wang Haichuan (China), He Liping (China), SECOND PLANET (Japan), Keiichi Miyagawa (Japan),

Gen Sasaki (Japan), Suntag Noh (Korea), Bongsoo Kim (Korea), Ai Kano (Japan), Eri Shibata (Japan),

Zhou Hao (China), Mei Mitsuuchi (Japan), Midori Miyagawa (Japan), Jong Pairez (Philippines),

Catherine Harrington (United Kingdom), Yoshitaka Mouri (Japan), Shi Qing (China),

Masao Adachi (Japan), Markus Sepperer (Austria), Peter Nerson (Hong Kong) and more.

---

October 8 – 30, 2016

GALLERY SOAP in Kitakyushu, Japan

December 11, 2016 – January 6, 2017

Grobe Hostel Contemporary Art Museum in Hefei, China

December 12, 2016

Radical Space in Shanghai, China

January 14 – 29, 2017

Speedy Grandma in Bangkok, Thailand

January 27 – 29, 2017

Tokyo University of the Arts

(exhibition room, University Hall, Ueno Campus and 2nd floor, University Hall, Faculty of Music)

in Tokyo, Japan

Presented by Graduate School of Global Arts,

Tokyo University of the Arts and Art Institute Kitakyushu

---

### *LANDSCAPE 2017 Film, Revolution, Landscape*

May 6, 2017

GALLERY SOAP in Kitakyushu, Japan

Curator: Keiichi Miyagawa

Participants: Masao Adachi (film director), Kenichiro Egami (independent researcher/photographer),

Shane Bowden (curator/musician), Fumiwo Iwamoto (curator)

---

## HOTEL ASIA 2018-2019

### *UNIDENTIFIED LANDSCAPE*

Presented by Art Institute Kitakyushu

Sponsored by POLA ART FOUNDATION, YOSHINO GYPSUM ART FOUNDATION

Director: Keiichi Miyagawa (Japan)

Curators: Ni Kun (China), Gen Sasaki (Japan), Hongwei Duan (Austria)

Participants: BABU (Japan), Chulayarnnon Siriphol (Thailand), bakudapan food study group (Indonesia),

Eiji Sumi (Thailand), Fumiwo Iwamoto (Japan), Miti Ruangkritiya (Thailand), Yu Guo (China),

Ni Kun (China), Wang Haichuan (China), SECOND PLANET (Japan), Keiichi Miyagawa (Japan),

Gen Sasaki (Japan), Yoshitaka Mouri (Japan), Pan Lu (Hong Kong), Wang Bo (Netherlands),

Haruka Iharada (Japan), Pisitakun Kuntalang (Thailand), Rangga Purbaya (Indonesia),

Ren Fukuzumi (Japan), Shuchan Xie (China), Soma Takahashi (Japan), soremomatayoshi (Japan),

Takamaru Tezuka (Japan), Wenmin Tong (China), Antarkisa (Indonesia), Hongwei Duan (Austria),

bakudapan food study group (Indonesia), Woosley Jeremy (United States) and more

---

May 15 – 22, 2018

KUNCI Cultural Studies Center in Yogyakarta, Indonesia

October 6, 2018

Kuandu Museum of Fine Arts in Taipei, Taiwan

October 14 - 21, 2018

Organhaus in Chongqing, China

November 10 – 25, 2018

Medo Art & Mondial Research c.U. in Vienna, Austria

November 14, 2018

Academy of Fine Arts Vienna in Vienna, Austria

January 18 – 21, 2019

BARRAK in Naha, Japan

January 26 – February 10, 2019

GALLERY SOAP in Kitakyushu, Japan

---

## HOTEL ASIA 2020-2021

### *The Happiest Place on Earth*

Presented by Art Institute Kitakyushu

Sponsored by YOSHINO GYPSUM ART FOUNDATION

Director: Keiichi Miyagawa (Japan)

Curators: Rangga Purbaya (Indonesia), Jesper Alvaer (Czech), Gen Sasaki (Japan)

Participants: BABU (Japan), Chulayarnnon Siriphol (Thailand), Eiji Sumi (Thailand),

Pisitakun Kuntalang (Thailand), Fumiwo Iwamoto (Japan), Miti Ruangkritiya (Thailand),

Yu Guo (China), Ni Kun (China), Wang Haichuan (China), SECOND PLANET (Japan),

Keiichi Miyagawa (Japan), Gen Sasaki (Japan), Yoshitaka Mouri (Japan), Pan Lu (Hong Kong),

Wang Bo (Netherlands), Haruka Iharada (Japan), Rangga Purbaya (Indonesia),

Ren Fukuzumi (Japan), Souma Takahashi (Japan), soremomatayoshi (Japan),

Antarkisa (Indonesia), Hongwei Duan (Austria), bakudapan food study group (Indonesia),

Markus Sepperer (Austria), Peter Nelson (Hong Kong), Seichiro Aso (Japan),

Hisao Sotoda (Japan), Jianan Qu (Austria), Jesper Alvaer (Czech Republic), He Liping (China),

Fahsai Jayawan (Thailand), magogumo (Japan), Masao Yahagi (Japan) and more

February 7 – 21, 2021

GALLERY SOAP in Kitakyushu, Japan

February 7 – 21, 2021

U trativodu 184 in Prague, Czech Republic

February 7 – 28, 2021

Ruang MES 56 in Yogyakarta, Indonesia

---